



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 19. April 2018

Nr. 16/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D



**Einweihung des Premiumwanderweges  
Deutschritter - Tour**

**Battweiler**

**Sonntag, 22. April 2018**

**Gottesdienst:  
9.00 Uhr**

**Start:  
10.00 Uhr**

**Treffpunkt:  
Konrad-Loschky-Halle**

**Wanderstrecke:  
ca. 10 km**

**Abschluss:  
Konrad-Loschky-Halle**

**Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenfrei !**



[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

Kultur im Landkreis Südwestpfalz



## ***„Anrührendes und Heiteres aus Alter und Neuer Zeit“***



### ***Trio Sanssouci***

*Sohee Oh – Flöte*

*Sigrun Meny-Petruck – Oboe*

*Hans-Jürgen Thoma – Cembalo*

**Sonntag, 22.04.18 18.00 Uhr**  
**Bürgerhaus in Althornbach**

Eintritt: Erwachsene 8 Euro / Schüler 4 Euro

# Wir gratulieren zum 100. Geburtstag

**Frau Lina Blinn feierte am 11. April 2018 in Dietrichingen im Kreise ihrer Familie ihren 100. Geburtstag.**

Bürgermeister Jürgen Gundacker und Ortsbürgermeisterin Andrea Henner gratulierten der Jubilarin sehr herzlich und überbrachten ebenfalls die Glück- und Segenswünsche von Frau Ministerpräsidentin Malu Dreyer und Frau Landrätin Dr. Susanne Ganster.

Wir wünschen Frau Blinn weiterhin viel Gesundheit und persönliches Wohlergehen.



## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken  
Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen

Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibisch@pfligestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach



**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

## ■ Sprechstunde von Förster Rolland

### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.  
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

## ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

## ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

## ■ Gemeindegewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

## ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

## ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung

06841-90 62 15

Störungen im Stromnetz

0800 79 77 77 7

Störungsdienst Gas

0800-1003449 gebührenfrei

Verbandsgemeinde-Verwaltung

Zweibrücken-Land

06332-8062-0

Kreisverwaltung Südwestpfalz

06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde

stellvertretender Verbandsgemeindegewehrleiter **Andreas Glahn**,  
66497 Contwig, Tel. 01702111129, 06336318,

### Ortsgemeinden

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

<b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>	110
<b>Feuerwehr-Notrufe</b>	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen**

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 07.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 07.00 Uhr

- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 07.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach- Kleinsteinhausen - Mauschbach- Riedelberg - Walshausen

**Mittwoch, 25.04.2018 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**

Dr. Dillmann, Hornbach, Tel: 06338/993066

=====

**Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach: Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

#### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

#### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mausbach

#### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

#### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

#### ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

#### ■ WERTSTOFFHOF

#### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden. Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496. Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen: Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ WIR GRATULIEREN

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

# Wir gratulieren

Altersjubiläen in der Zeit vom 23.04.2018 bis 29.04.2018

#### Althornbach

27.04. Frau Zimmermann, Rosa Hauptstraße 25 Zum 90. Geburtstag  
29.04. Frau Schery, Helga Bauertstraße 19 Zum 75. Geburtstag

#### Bechhofen

23.04. Frau Steis, Erika, Eichelscheider Straße 7 Zum 80. Geburtstag  
29.04. Frau Lange, Loni, Germannstraße 26 Zum 70. Geburtstag

#### Dellfeld

28.04. Herr Weber, Hans, Ringstraße 26 Zum 85. Geburtstag

#### Großbundenbach

23.04. Frau Hofmann, Hilde, Hauptstraße 44 Zum 80. Geburtstag

#### Großsteinhausen

29.04. Frau Schmidt, Maria, Ringstraße 11 Zum 80. Geburtstag

#### Mausbach

24.04. Herr Bischoff, Jakob, Althornbacher Straße 16 Zum 80. Geburtstag

## Ehejubiläen

#### Dellfeld

25.04. Huber, Baldur und Ilse, Friedhofstraße 12 60 Jahre



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach  
Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15-17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15-18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

(Jugendleiter - 0176-24702549)

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 1999 - 2000)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Raimund Forsch (0171-8237045)

#### B-Jugend (Jahrgang 2001 - 2002)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### C-Jugend (Jahrgang 2003 - 2004)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### D-Jugend (Jahrgang 2005-2006)

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Marc Burkart (0176-40144551)

#### Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2007-2008)

Bechhofen Donnerstag 17:00 - 18:30 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### F-Jugend (Jahrgang 2009-2010)

Bechhofen Mittwoch 17:15- 18:30 Uhr

Michael Scherer (0176-15444542)

#### G-Jugend (Jahrgang 2011 und jünger)

Bechhofen Dienstag 17:00 - 18:15 Uhr

Christoph Miklis (0172-7800564)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr  
Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15 - jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr  
B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr  
**DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbaden des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)** bei S. Stadler: montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei N. Enkler: dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei N. Enkler: dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, M.+S. Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, M.+S. Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, S. Trefz: freitags 16:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, bei M.+S. Trefz: donnerstags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen):** donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann: donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin: donnerstags 19:00-20:30 Uhr, Sommer: Schulturnhalle der IGS-Contwig (im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)** ab Sep. 2017 bei T. Sefrin: montags 19.30 - 20.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig

**Showtanz (altersoffen)** bei T. Sefrin: montags 20.30 - 21.30 h, Turnhalle der VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz: montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig und freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)**

### Tennisclub Contwig e. V.

#### Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche

#### Montags und donnerstags 16.00-19.00 Uhr

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig

in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten sie direkt

in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**





Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

#### **Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

#### **Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: [ninetytwo@hotmail.de](mailto:ninetytwo@hotmail.de)

#### **Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

#### ● **Dellfeld:**

##### **KV Dellfeld Jugend:**

##### **Interesse am Sportkegeln?**

##### **Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

#### **Landfrauen:**

##### **Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch

#### ● **Großsteinhausen:**

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungefähre Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Botenbach

#### ● **Hornbach**

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach - Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040** (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 – 22 Jahre):** Montag, 23.04.18 um 18:30 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 – 17 Jahre):** Mittwoch, 25.04.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 19.04. und 26.04.18 um 9:00 Uhr

**Präparandenunterricht:** Donnerstag, 12.04. und 19.04.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 20.04.18 und 27.04.18 um 19:00 Uhr

**Jesus Inside # 107**

**(Jugendgottesdienst)**

**Thema: Freitag, der 13.**

**Freitag, 13.04.18**

**um 19:00 Uhr im Jugendheim**

**Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

##### **Angebote für Kinder und Jugendliche**

**Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder,** Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer und Luisa Haas

**Turnen für Kinder ab der Grundschule,** Dienstag, 17:15 Uhr – 18:15 Uhr (STH) – Anja Hofer und Luisa Haas

**Tanzwerge - Kindertanzgruppe ab 3 Jahre -** Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr (PH) - Tanja Kühn

P.H. = Pirmiriusshalle, STH.= Schulturnhalle

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

#### **Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E-Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

#### **Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.**

#### ● **Käshofen**

##### **TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche: montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr (Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### ● **Kleinbundenbach**

##### **Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Volttigieren** ab 6 Jahre Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### ● **Kleinsteinhausen**

##### **Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

##### **FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

Wiesbach

##### **SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

##### **SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:** Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@gvgzwland.de](mailto:j.stadler@gvgzwland.de)



# KULTUR

## Stadt Zweibrücken

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

Termin:	Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr
Dauer:	Kursbeginn 12.01.2018. Ende 21.12.2018. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.
Teilnehmer:	In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren
Kursgebühr:	Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten
Leitung:	Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

#### Kurs: Malwerkstatt - Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Kurs A:	Dienstag, 06.02., und 06.03., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr
Teilnehmer:	Vorschulkinder ab 5 Jahren
Kursgebühr:	22,00 Euro incl. Materialkosten
Leitung:	Iris Weiß

#### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Kurs A:	Mittwoch, 07.02. - 14.03., 15.00 - 17.00 Uhr
Teilnehmer:	Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene
Kursgebühr:	Je Kurs 48,00 Euro
Leitung:	Iris Weiß

#### Kurs: Töpferei. Figürliches in Wulsttechnik

In diesem Kurs lernt man das Material Ton und die Wulsttechnik kennen. Es werden der Jahreszeit entsprechende Figuren bzw. Gefäße aufgebaut.

Geeignet auch als Mutter - Kind - Kurs.

Termine:	Freitag, 23.02., 15.00 - 17.00 Uhr Samstag, 24.02., 9.00 - 12.00 Uhr Freitag, 16.03., 15.00 - 17.00 Uhr Samstag, 17.03., 9.00 - 12.00 Uhr
Teilnehmer:	Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene
Kursgebühr:	55,00 Euro incl. Materialkosten
Leitung:	Liane Rößler

#### Ferienkurs: Malen im Freien

Termin:	04.04. - 06.04., jeweils 14.00 - 17.00 Uhr
Teilnehmer:	Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene
Kursgebühr:	41,00 Euro incl. Materialkosten
Leitung:	Eugen Waßmann

#### Kurs: Bildhauerei

##### Kurs I: Sandstein

Termin:	27.04., und 28.04. jeweils von 9.00 - 16.00 Uhr
Teilnehmer:	Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene
Ort:	Bildhauerwerkstatt Wattweilerstr, 58 a
Kursgebühr:	56,00 EURO, zzgl. Materialkosten
Leitung:	Raymond David

#### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer:	3 Stunden
Kursgebühr:	Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

Lassen Sie Ihre Kinder ihren Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule unter künstlerischer Leitung feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

#### Anmeldung zu den Angeboten an

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,  
Hofenfeldstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord )  
www.jukuschu-zw.de  
jukuschu-zw@t-online.de  
oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Jugendsammelwoche vom 25. April bis 4. Mai 2018

#### Sammler gesucht

Der Landesjugendring Rheinland-Pfalz e.V. hat die Jugendsammelwoche vom 25. April bis 4. Mai organisiert. Mit der Sammlung soll die von Städten und Kommunen anerkannte und bedeutsame Arbeit der Jugendverbände eine zusätzliche finanzielle Hilfe erfahren. Denn trotz der Unterstützung durch Bund, Land und Kommune und den materiellen und persönlichen Opfern der Jugend selbst, reichen die vorhandenen Geldmittel bei weitem nicht aus, um die umfassenden Aufgaben, insbesondere im örtlichen Bereich zu erfüllen.

Von dem gesammelten Betrag verbleiben 50% bei der die Sammlung durchführenden Organisation.

Alle interessierten Jugendgruppen von Kirchen, Vereinen usw. erhalten Auskunft in unserer Verwaltung Zimmer 210, Tel. 06332/8062-119 oder E-Mail: s.leiner@vgzmland.de

### Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

#### Alte Mauern mit jungem Energieverbrauch

Einen Altbau auf den Heizenergiebedarf eines Neubaus zu bringen, ist heute machbar. Es gibt bereits historische Gebäude, die nach der Sanierung den Verbrauch eines Energiesparhauses erreicht haben, ohne ihre denkmalgeschützte Fassade einzubüßen. Die meisten Bestandsgebäude stammen aber aus den Jahren 1950 bis 1980 und sind weitaus einfacher zu modernisieren. Die Herausforderung besteht darin, eine solche Sanierung richtig zu planen und finanziell zu stemmen. Mit der finanziellen Belastung tut sich leichter, wer diese Art der Geldanlage als Investition in die Zukunft begreift und alle Mittel der finanziellen Förderung nutzt - angefangen von einer Energieberatung, die die Schwachstellen des Hauses bis ins Detail analysiert bis hin zum zinsgünstigen KfW-Darlehen, das bei umfangreichen Sanierungsmaßnahmen beantragt werden kann. Eine gedämmte Außenwand spart nicht nur viel Energie, sie erhöht auch die Behaglichkeit im Haus und den Wert der Immobilie. Aber auch schon kleinere kostengünstige Maßnahmen, wie das Dämmen der Rolladenkästen oder das Abdichten der Gebäudehülle gegen Luftzug, können sich spürbar auswirken. Ausführliche Information zur energetisch sinnvollen Sanierung von Altbauten sowie zu anderen Fragen des Energiesparens erhalten Ratsuchende in einem kostenlosen persönlichen Beratungsgespräch mit den Energieberatern der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz nach telefonischer Voranmeldung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 26. April von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.



## Fälligkeiten 15. April 2018

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig waren:

### Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen:

#### Großsteinhausen

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

### Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land suchen für den Bereich Wasserversorgung zum 01.08.2018 eine

#### Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (m/w) oder eine Fachkraft aus einem artverwandten Beruf der Metall- oder Versorgungstechnik wie z. B. Installateur/in, Rohrnetzbauer/in, Tiefbauer/in oder Mechatroniker/in

unbefristet in Vollzeit.

#### Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Mitarbeit bei der Überwachung und Instandhaltung der Wasserversorgungseinrichtungen
- Wartung, Kontrolle und Reparatur von Wasserhausanschlüssen
- Allgemeine Tätigkeiten im Bereich Wasserversorgung, Erfassung, Dokumentation und Meldung von wesentlichen Betriebsvorgängen, Durchführung von Probeentnahmen und Druckprüfungen
- Rufbereitschaft nach erfolgter Einarbeitung
- Winterdienst

#### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (w/m) oder zum/zur Installateur/n, Rohrnetzbauer/in oder in einem artverwandten Beruf der Metall- oder Versorgungstechnik
- zielorientierte, selbständige, zuverlässige und engagierte Arbeitsweise
- Kommunikations- u. Teamfähigkeit sowie Belastbarkeit
- Bereitschaft zu Arbeiten außerhalb der Dienstzeit (Rufbereitschaft)
- Fahrerlaubnis mindestens Klasse B, Klasse CE wäre wünschenswert

#### Wir bieten:

- eine unbefristete Vollzeitstelle mit derzeit 39 Wochenstunden
- eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit
- eine leistungsgerechte Bezahlung entsprechend dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) unter Berücksichtigung der Berufserfahrung und Qualifikation
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Ihre vollständige und aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum **24.04.2018** an  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Postfach 19 53, 66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail (1 Datei im pdf-Format) an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)  
Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an unseren Herrn Schwarz (06332 / 8062-600).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

### Stellenausschreibung

Der Landkreis Südwestpfalz sucht für die Integrierte Gesamtschule Contwig

#### Teilzeitkräfte für die Essensausgabe an die Schüler in den Mittagsstunden

(tägl. Arbeitszeit Mo - Do je 3 Std. außerhalb der Schulferien). Eine abgeschlossene Schulausbildung wird vorausgesetzt. Berufliche Erfahrungen im Lebensmittel- bzw. Gastronomiegewerbe wären angenehm.

Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen geeigneter schwerbehinderter Frauen und Männer sind ausdrücklich erwünscht. Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Beschäftigungsnachweise, Zeugnisse) **bis 09.05.2018** zu richten an:

Kreisverwaltung Südwestpfalz  
-Abt. Zentrale Aufgaben und Schulen-  
Postfach 22 65  
66953 Pirmasens

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur in Kopie ein. Es erfolgt kein Rückversand der Bewerbungsunterlagen. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

### Sitzung des Verbandsgemeinderates Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 26.04.2018**, findet um 18.30 Uhr im großen Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken eine Sitzung des Verbandsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Teiländerung 15 „Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006;
  - 1.1 Abwägung der Stellungnahmen
  - 1.2 Endgültige Beschlussfassung über die Teiländerung
  - 1.3 Zurückstellung eines Genehmigungsantrages nach BlmSchG
2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschluss über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2014
3. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschluss über die Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben
4. Heizungsanlagen in den Grundschulgebäuden Bechhofen und Stambach; Planungsaufträge
5. Generalsanierung der Grundschule Dellfeld; Durchführung eines Vergabeverfahrens für die Architekten- und Ingenieurleistungen
6. Generalsanierung Grundschule Dellfeld; Beschaffung von Containern für eine Auslagerung des Schulbetriebs
7. Sanierung Schulturnhalle Bechhofen; Auftragsvergabe Nachtrag Heizungs- u. Lüftungsarbeiten
8. Brandschutz im Verwaltungsgebäude; Beauftragung eines Ingenieurbüros
9. Drehleiterfahrzeug; Sachstandsbericht
10. Annahme von Spenden

#### Nichtöffentlich

11. Zuschussangelegenheit
12. Personalangelegenheiten

Zweibrücken, 16.04.2018

Jürgen Gundacker  
Bürgermeister

## Gewährung von Kreiszuschüssen an Sportvereine mit eigenen Sportanlagen

Auch in diesem Jahr wird der Landkreis wieder Vereine mit eigenen Sportanlagen finanziell im Rahmen seiner Zuschussrichtlinien unterstützen.

Entsprechende Anträge können bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Memmer, Tel. 06331/809-305 angefordert werden. Die Anträge sind über unsere Verbandsgemeindeverwaltung - Abteilung I - einzureichen und müssen **bis spätestens Freitag, den 27. April 2018** der Kreisverwaltung Südwestpfalz vorliegen. Wir bitten um Beachtung des vorgenannten Termins (Ausschlussfrist)!

Ihre Verbandsgemeindeverwaltung

## Ortsübliche Bekanntmachung

### Genehmigung zur Anlage und zum Betrieb des Flugplatzes Zweibrücken als Landeplatz für besondere Zwecke (Sonderlandeplatz)

Mit Bescheid vom 10. April 2018, Az.: VIII-4.12.5.15.1.1/18, hat der Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz, Fachgruppe Luftverkehr, der „TRIWO Kfz-Testcenter GmbH“ gemäß § 6 Abs. 4 des Luftverkehrsgesetzes (LuftVG) die Genehmigung zur Anlage und zum Betrieb des Flugplatzes Zweibrücken als Landeplatz für besondere Zwecke (Sonderlandeplatz) erteilt.

Der Sonderlandeplatz ist unter Berücksichtigung der in der Genehmigung aufgeführten Beschränkungen zugelassen für die Durchführung von Flügen nach Instrumentenflugregeln (IFR) und Sichtflugregeln (VFR) am Tag und in der Nacht mit Luftfahrzeugen mit einer maximalen Startmasse von 14 Tonnen. Ein beschränkter Bauschutzbereich gemäß § 17 LuftVG wird festgesetzt. Bauliche Änderungen gehen nicht mit der Abstufung einher. Hierbei handelt es sich lediglich um eine betriebliche Änderung, aufgrund derer die Betriebsgenehmigung gemäß § 6 Abs. 4 LuftVG geändert wird.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei dem Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz einzulegen. Der Widerspruch kann schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz, Fachgruppe Luftverkehr, Gebäude 890, 55483 Hahn-Flughafen oder bei dem Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz, Friedrich-Ebert-Ring 14-20, 56068 Koblenz oder durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur<sup>1</sup> an lbm@poststelle.rlp.de erhoben werden.

<sup>1</sup> Vgl. Artikel 3 Nr. 12 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG (ABl EU Nr. L 257 S. 73).

### Auslegung des Genehmigungsbescheides

Der Genehmigungsbescheid samt Anlagen liegt in der Zeit vom **20.04.2018 bis einschließlich 03.05.2018** während der Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 206, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken zu jedermanns Einsicht aus.

Die Genehmigung inkl. Anlagen ist während der Dauer der Auslegung auch im Internet unter <https://lbm.rlp.de/de/themen/luftverkehr/anlage-und-betrieb-von-flugplaetzen/oeffentliche-bekanntmachungen/> für jedermann einsehbar. Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Bescheid den Betroffenen gegenüber als zugestellt.

Hahn-Flughafen, 11. April 2018

Im Auftrag

Caroline Beitzel

## Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüsselbund

Fundort: Contwig

Fundtag: April 2018

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 11.04.2018

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

- Fundbüro -



## ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

## Ausbau der B424 – Ortsdurchfahrt Althornbach

### Einladung zur Anliegersammlung

Die Ortsgemeinde Althornbach strebt gemeinsam mit dem Landesbetrieb Mobilität den Ausbau der B424 - Ortsdurchfahrt Althornbach. Mit der Ausbaumaßnahme soll voraussichtlich ab Mai 2018 begonnen werden.

Die öffentliche Ausschreibung des Projekts ist bereits abgeschlossen. Die Ortsgemeinde ist bestrebt die betroffenen Grundstückseigentümer und Anwohner umfassend über die Maßnahme zu informieren. **Zu diesem Zweck laden wir Sie am Mittwoch, den 25.04.2018 um 19:00 Uhr in das Bürgerhaus Althornbach (Hauptstraße 14) zu einer Anliegersammlung ein.**

Althornbach, den 12.04.2018

gez. Klein, Ortsbürgermeisterin



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793



## CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr

## Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüsselbund

Fundort: Contwig

Fundtag: April 2018

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 11.04.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

- Fundbüro -



## DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Andrea Henner

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/993055

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dietrichingen vom 11.04.2018

### 1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes

Frau Theresa Schäfer hat ihr Mandat als Mitglied des Ortsgemeinderates niedergelegt. Für sie rückt Frau Ruth Stegner in den Ortsgemeinderat nach.

Frau Ruth Stegner wird in der Sitzung durch die Ortsbürgermeisterin per Handschlag verpflichtet.

## 2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

### 2.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 liegt in der Zeit vom 23.03.2018 bis 06.04.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Dietrichingen öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

### 2.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

### 3. Änderung der Hauptsatzung

Zur Gewährung einer Aufwandsentschädigung für Beauftragte für das Dorfgemeinschaftshaus der Ortsgemeinde ist eine Regelung in die Hauptsatzung aufzunehmen.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Änderung der Hauptsatzung zu.

### 4. Ergänzungswahl zum Rechnungsprüfungsausschuss

Das ausgeschiedene Ratsmitglied Theresa Schäfer war stellvertretendes Mitglied im Rechnungsprüfungsausschuss (Stellvertreter für Dieter Lehner).

Vorgeschlagen und gewählt wird: Ruth Stegner

### 5. Festsetzung Entschädigung für Werkzeugstellung

Es besteht bisher keine Regelung über die Entschädigung für den Einsatz eines Allmähers durch Private. Daher wird vorgeschlagen hierfür eine Entschädigung wie folgt festzusetzen:

Allmäher: 30,00 EUR/Stunde

Der Ortsgemeinderat stimmt nach Aussprache diesem Vorschlag zu.

### 6. Sanierung Friedhof;

#### Auftragserweiterung für Natursteinarbeiten

Bei der Ausführung der Arbeiten zur Sanierung der Außenmauer wurde festgestellt, dass ein weiteres Teilstück der Außenmauer dringend erneuerungsbedürftig ist, weil anderenfalls kurzfristig ein Einsturz droht. Es handelt sich um ein Teilstück von ca. 8 Meter Länge. Die Kosten für diese zusätzlichen Arbeiten betragen ca. 7.000,00 Euro netto; sofern das Fundament ebenfalls hergestellt werden muss, ist insgesamt mit ca. 9.000,00 Euro netto zu rechnen.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Auftragserweiterung der Natursteinarbeiten für das weitere Teilstück der Mauer an die ausführende Firma Wolf, Zweibrücken, zu.

## Nachruf

Am 24.03.2018 verstarb

### Herr Johann Glockner

im Alter von 81 Jahren.

Herr Glockner war von Juni 1974 bis zu seinem Renteneintritt im Juni 2000 als Gemeindearbeiter in der Ortsgemeinde Dietrichingen beschäftigt.

Wir werden Herrn Glockner ein ehrendes Andenken bewahren.

Dietrichingen, im April 2018

Andrea Henner, Ortsbürgermeisterin



## HORNBACH

### Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



## KÄSHOFEN

### Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757



## KLEINBUNDENBACH

### Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

### Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus nach telefonischer Vereinbarung

## Nachbarschaftshilfe 0176-2981120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen

vom 01.03.2018

### 1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

#### 1.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 lag in der Zeit vom 09.02.2018 bis 23.02.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

#### 1.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

#### 2. Anschaffung eines Traktors

Der Ortsgemeinderat beschließt vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushalts-satzung 2018/2019 die Auftragsvergabe an die Fa. Sebold, Zweibrücken zum Angebotspreis in Höhe von 28.798,00 Euro (Vorfühgerät).

#### 3. Auftragsvergabe Einbauschrank für die Kindertagesstätte

Die Kindertagesstätte benötigt zur Lagerung der Schmutzwäsche einen Einbauschrank. Der Ortsgemeinderat spricht sich für die Vergabe an die ortsansässige Firma Walter, Kleinsteinhausen zu einem Angebotspreis von 2.142,00 € aus und beauftragt die Verwaltung den Preis für das nicht im Angebot enthaltene Schließsystem noch anzufragen.

#### 4. Sachstand Dorfgemeinschaftshaus;

##### Auftragsvergabe für Prüfstatik

Das Planungsbüro Wolf, Kaiserslautern, erstellt z. Zt. die Baueingabepläne für die Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses mit Glockenturm zur Vorlage an die Baugenehmigungsbehörde Kreisverwaltung Südwestpfalz. Gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates vom 29.03.2017 wurde das Büro Dipl.-Ing. Andreas Theis, Kaiserslautern, mit der Prüfung der bautechnischen und der Bauüberwachung in statisch-konstruktiver Hinsicht (Prüfstatik) beauftragt. Ein entsprechender Vertrag wurde im Mai 2017 abgeschlossen. Ein Zuwendungsantrag zur Denkmalpflege wurde eingereicht.

Der Ortsgemeinderat nimmt dies zur Kenntnis, ein Beschluss erfolgt nicht.

#### 5. Anbringen von Plakaten an Straßenlaternen

Die Masten von Straßenleuchten im öffentlichen Verkehrsraum wurden und werden immer wieder von Vereinen und Parteien, aber auch von Privatveranstaltern und Firmen genutzt, um Werbeplakate oder Aufkleber anzubringen. Während das Aufstellen von Wahlplakaten im öffentlichen Verkehrsraum grundrechtlich privilegiert ist, bedürfen



## GROSSBUNDENBACH

### Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de



andere Plakatierungen grundsätzlich einer Genehmigung in verkehrsrechtlicher Hinsicht bzw. wären auch als Sondernutzung des öffentlichen Straßenraumes genehmigungspflichtig. Die Ortsgemeinde kann als Eigentümer der Straßenleuchten und Bushaltestellen jedoch interne Festlegungen treffen, dass das Anbringen von Plakaten oder Aufklebern generell nicht erlaubt wird, um zukünftig Schäden an den öffentlichen Einrichtungen zu verhindern. Eine solche Festlegung wird dann durch die Verwaltung als gemeindliche Richtlinie bei Genehmigungsanträgen berücksichtigt. Sollte die Ortsgemeinde eine solche Festlegung durch Beschluss treffen, müssten auch die Parteien für die nicht genehmigungspflichtige Wahlwerbung anderweitige Befestigungs- oder Aufstellmöglichkeiten für Wahlplakate suchen, ohne dass Verkehrs-beeinträchtigungen entstehen.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dass ab sofort das Anbringen von Plakaten oder Aufklebern an Masten der Straßenbeleuchtung sowie an Bushaltestellen im Eigentum der Ortsgemeinde nicht mehr erlaubt wird.

#### Nichtöffentlich

##### 6. Vertragsangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhauhen stimmt der Kündigung eines Werkvertrages zu sowie dem Neuabschluss eines neuen Werkvertrages zu

##### 7. Oberflächenentwässerung Dusenbrücker Weg

Der Ortsgemeinderat folgt einem Vorschlag des planenden Ingenieurbüros.

##### 8. Leerrohre für Breitbandversorgung

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhauhen spricht sich für die Mitverlegung der Leerrohre im Zusammenhang mit Kabelverlegungsarbeiten der Pfalzwerke Netz-AG aus.



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

### Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Riedelberg für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 vom 09.04.2018

vom 09.04.2018

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Prüfung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 27.03.2018 hiermit bekannt gemacht wird:

#### § 1 Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
1. im Ergebnishaushalt		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	678.690 €	683.550 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	718.120 €	689.920 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	-39.430 €	-6.370 €
2. im Finanzhaushalt		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	-16.510 €	16.260 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	4.100 €	4.100 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-34.650 €	0 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-30.550 €	4.100 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	47.060 €	-20.360 €

## 2

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
für verzinste Kredite auf	0 €	0 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

## § 3

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

	für das Haushaltsjahr 2018 auf	für das Haushaltsjahr 2019 auf
	0 €	0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich

	für das Haushaltsjahr 2018 auf	für das Haushaltsjahr 2019 auf
	0 €	0 €

## § 4

### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
Grundsteuer A auf	300 v.H.	300 v.H.
Grundsteuer B auf	365 v.H.	365 v.H.
Gewerbesteuer auf	365 v.H.	365 v.H.

## § 5

### Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunalabgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswegen pro ha	2,00 €	2,00 €

## § 6

### Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) betrug 0 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) beträgt 0 € und zum 31.12. (Haushaltsjahr) 0 €.

Stand Eigenkapital zum 01.01.2009 (Eröffnungsbilanz)	747.771,41 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2009	1.020.354,83 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2010	1.011.401,32 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2011	947.504,92 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2012	944.165,55 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2013	918.888,80 €

## § 7

### Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 1.000,00 € sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2018 in Kraft  
Zweibrücken, den 09.04.2018

(Siegel)

gez. Lethen, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 27.03.2018 die Haushaltssatzung geprüft. Eine staatsaufsichtliche Genehmigung war nicht erforderlich.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 20.04.2018 bis einschließlich 30.04.2018 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn 1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder

2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens-

oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 09.04.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 25.04.2018**, findet um **19.30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Riedelberg eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Erweiterung Kindertagesstätte, Auftragsvergabe Ingenieurleistungen

#### Nichtöffentlich

2. Grundstücksangelegenheit  
Riedelberg, 13.04.2018  
gez. Lethen, Ortsbürgermeister



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

## Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung Rosenkopf

Zu der am **Freitag, den 11. Mai 2018, um 19.00 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus Rosenkopf, Hauptstr. 26, 66894 Rosenkopf stattfindenden Versammlung der Jagdgenossenschaft Rosenkopf ergeht an die beteiligten Grundstückseigentümer Einladung.

#### Tagesordnung:

- Bericht des Kassenverwalters
- Entlastung der Vorstandschaft
- Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung
- Neuwahlen
- 4.1 Beisitzer und Kassenverwalter
- 4.2 Kassenprüfer
- Haushaltsplan 2018
- Verschiedenes

Das Jagdflächenverzeichnis der Jagdgenossenschaft Rosenkopf, gleichzeitig Stimmverzeichnis für die Genossenschaftsversammlung am 11.05.2018, liegt in der Zeit vom 20.04.2018 bis 04.05.2018 in der Wohnung des Jagdvorstehers Walter Schleppe, Friedhofstr. 1, Rosenkopf, zur Einsicht auf. Einsprüche gegen die Richtigkeit können während dieser Zeit bei dem Jagdvorsteher gelten gemacht werden.

## Bekanntmachung der Ortsgemeinde Rosenkopf

### 1. Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen

### 2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 16.04.2018 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Download/Haushaltsplan) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Rosenkopf haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Rosenkopf, 09.04.2018

Jürgen Plagemann, Ortsbürgermeister



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, [www.derwalshauser.de](http://www.derwalshauser.de)



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: [emil-mayer@myquix.de](mailto:emil-mayer@myquix.de)  
[www.wiesbach-pfalz.de](http://www.wiesbach-pfalz.de)

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Wiesbach vom 05.03.2018

### 1. Sanierung des Wirtschaftswegs „Am Burgberg“, Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Wiesbach erwägt die Sanierung des Wirtschaftswegs „Am Burgberg“. Dafür veranschlagt wurden in einer ersten Kostenberechnung Baukosten von ca. 76.000,00 €. Die Bauarbeiten wurden durch das Ingenieurbüro Klages, Waldfischbach-Burgalben, nach VOB öffentlich ausgeschrieben. Die Angebotseröffnung fand am 07.02.2018 statt.

Der Ortsgemeinderat beschließt, den Auftrag an die Firma Juchem Asphaltbau GmbH & Co. KG, Niederwörresbach, zum Preis von 45.897,15 Euro (brutto) zu vergeben.



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

**Sa., 21.04.2018**

8.00 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

18.00 Uhr **St. Johann:** Vorabendgottesdienst

**So., 22.04.2018**

8.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

9.00 Uhr **St. Pirmin:** Amt

10.00 Uhr **St Peter:** Feier der Erstkommunion

10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Amt

## Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH

### Impulsvortrag zur neuen Datenschutz-Grundverordnung und IT-Sicherheit für Unternehmen der Südwestpfalz

Die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz bietet in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsförderung Zweibrücken am Donnerstag, 26.04.2018 ab 18:30 Uhr einen Impulsvortrag für südwestpfälzische Unternehmer an. Die Veranstaltung unter dem Dach der Standortinitiative SüdWestPfalz informiert zum Thema „Die EU-Datenschutz-Grundverordnung: Herausforderung für die IT-Sicherheit“. Sie findet im Konferenzraum über dem Restaurant „LaPlace“ im Zweibrücken Fashion Outlet statt. Als Referent konnte Herr Guido Jost vom Ministerium des Innern und für Sport Rheinland-Pfalz gewonnen werden. Er informiert umfassend, wer von der am 25.05.2018 in Kraft tretenden Datenschutz-Grundverordnung betroffen ist und welche Maßnahmen getroffen werden müssen. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, die Zusage erfolgt in der Reihenfolge der eingehenden Anmeldungen. Interessierte können sich bis Montag, 23.04.2018, 12 Uhr über folgenden Link anmelden: [www.wfg-suedwestpfalz.de/it-sicherheit-dsgvo](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/it-sicherheit-dsgvo)

### „Die passende Rechtsform“ in der Vortragsreihe für Existenzgründer und Jungunternehmer

Die von der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz und der Wirtschaftsförderung Zweibrücken im Rahmen der Standortinitiative SüdWestPfalz angebotene Veranstaltungsreihe Erfolgreich gründen wird am 25.04.2018 mit dem Impulsvortrag zum Thema die passende Rechtsform fortgesetzt. Der circa eineinhalbstündige Vortrag beginnt um 18:30 Uhr und richtet sich an alle Personen, die ihren persönlichen Traum von der Selbständigkeit verwirklichen wollen, deren Unternehmensgründung noch nicht lange zurückliegt und die

ihr Geschäftsmodell gerne optimieren wollen. Veranstaltungsort ist das Sitzungszimmer des Hotels Pfalzblick in Dahn. Die Teilnahme ist kostenfrei. Mit Marco Weimer von der Kanzlei Thomas Meier & Partner aus Dahn steht ein Rechtsanwalt Rede und Antwort bei der Frage, welche Rechtsform für ein neu zu gründendes Unternehmen in Betracht kommt. Als Existenzgründer ist es wichtig, sich über die Konsequenzen der Rechtsformwahl im Klaren zu sein. Denn schon bei der Gründung eines Unternehmens macht es einen Unterschied, ob eine einfache Gewerbeanmeldung oder die Anmeldung beim Finanzamt als Freiberufler ausreicht - wenn ein Einzelunternehmen gestartet werden soll. Bei einer Kapitalgesellschaft hingegen sind ein beim Notar unterschriebener Gesellschaftsvertrag und eine Mindesteinlage notwendig. Selbstverständlich spielen noch viele weitere Faktoren eine Rolle. Sie bringen Gründungskosten in unterschiedlicher Höhe mit sich, wirken sich auf die Gestaltung der Buchhaltung und des Jahresabschlusses, auf die zu zahlenden Steuern sowie auf die wichtige Frage der Haftung aus. Die Teilnehmenden erhalten einen umfassenden Überblick über wichtige Aspekte des Themas und können im Anschluss an den Impulsvortrag auch Fragen an den Referenten stellen. Anmeldeschluss für den Vortrag zur passenden Rechtsform ist Freitag, 20.04.2018, 12 Uhr. Interessierte können sich unter Telefon 06331 809 139, per E-Mail an [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de) oder direkt online unter [www.wfg-suedwestpfalz.de/impulsvortraege](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/impulsvortraege) anmelden. Bei Erfolg gründen handelt es sich um eine Veranstaltungsreihe der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz und der Wirtschaftsförderung Zweibrücken im Rahmen der Standortinitiative SüdWestPfalz. Experten liefern nützliches Praxiswissen für Existenzgründer, Jungunternehmer und Interessierte, die mit dem Gedanken spielen, sich selbstständig zu machen oder diesen Schritt bereits vor Kurzem vollzogen haben. Über das Jahr verteilt werden weitere Themen behandelt wie zum Beispiel Buchführung und Steuern, gut vorbereitet ins Bankgespräch, Formalitäten und Versicherungen und Marketing und Kundenakquise als Impulsvorträge sowie der überzeugende Businessplan als Workshop.

#### Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH  
 Unterer Sommerwaldweg 40-42  
 66953 Pirmasens  
 Telefon: +49 6331 809-139  
 Fax: +49 6331 809-493  
 E-Mail: [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de)  
 Internet: [www.wfg-suedwestpfalz.de](http://www.wfg-suedwestpfalz.de)

## IGS Contwig

### Leiterinnen und Leiter von Arbeitsgemeinschaften gesucht

Für das neue Schuljahr 2018/2019 sucht die IGS Contwig Leiterinnen und Leiter von Arbeitsgemeinschaften im Bereich der Ganztagschule. Einsatzmöglichkeiten wären dienstags, mittwochs und donnerstags im Zeitraum von 13 bis 16 Uhr möglich.

Wir suchen hauptsächlich Interessenten aus folgenden Bereichen:

- Foto
- Basteln
- Kunst
- Malerei
- Werken
- Töpfern
- Computer
- Tastschreiben

Interessierte Bewerber kontaktieren uns bitte über [info@igs-contwig.de](mailto:info@igs-contwig.de) oder melden sich für ein persönliches Gespräch bei Herrn Roos.

### Redaktionsschlussvorverlegung

Der Feiertag „1. Mai“ macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses für die in der 18. Kalenderwoche erscheinende Ausgabe erforderlich.

Die Textbeiträge für die Woche **18/2018** müssen daher bis **Freitag, 27.04.2018, 9.00 Uhr** bei der Verbandsgemeindeverwaltung zugegangen sein.

## Hilfe bei der Steuererklärung: Rentenversicherung bescheinigt Rentenhöhe

Wer als Rentner eine Steuererklärung für das Jahr 2017 abgeben muss, erhält von der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz eine Bescheinigung über die Höhe der Rente und der gezahlten Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung im Jahr 2017. Diese Angaben werden für die Steuervordrucke „Anlage R“ und „Anlage Vorsorgeaufwand“ benötigt.

Ein Anruf unter der kostenlosen Service-Nummer 0800 1000 4800 genügt und die Bescheinigung kommt per Post. Auch im Internet kann sie unter [www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de) („Services - Online-Dienste - Versicherungsunterlagen anfordern und einsehen“) bestellt werden. Dazu braucht man seine Versicherungsnummer.

Viele Rentner müssen keine Steuern zahlen. Wer 2017 erstmals eine Rente bekommen hat, muss erst Steuern zahlen, wenn die Bruttorente höher als rund 14 000 Euro jährlich ist (bei Verheirateten sind es 28 000 Euro) oder wenn zusätzlich zur Rente noch andere Einkünfte, wie Zins- oder Mieteinnahmen, erzielt werden.

Die Broschüre „Versicherte und Rentner: Informationen zum Steuerrecht“ informiert übersichtlich und verständlich zum Thema. Sie ist kostenlos und kann angefordert werden bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz, Öffentlichkeitsarbeit, 67340 Speyer (Telefon: 06232 17-2034, E-Mail: [presse@drv-rlp.de](mailto:presse@drv-rlp.de)). Unter [www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de) kann die Broschüre heruntergeladen werden.

Auskünfte zu konkreten steuerlichen Fragen geben nur die Finanzämter, Lohnsteuerhilfevereine oder Steuerberater.

Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Speyer und bei den Auskunfts- und Beratungsstellen - persönlich oder über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 1000 4800 und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de). Gerne vereinbaren die Berater auch feste Termine. Am schnellsten geht das unter [www.dr-rlp.de/beratung](http://www.dr-rlp.de/beratung)

Über die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz:

Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz mit Hauptsitz in Speyer betreut 1,5 Millionen Versicherte, 80 000 Arbeitgeber und zahlt 644 000 Renten. Mit ihrem Beratungsnetz ist sie in allen Fragen der Altersvorsorge und Rehabilitation der regionale Ansprechpartner in Rheinland-Pfalz, als Verbindungsstelle zu Frankreich und Luxemburg auch bundesweit.

## LAG Pfälzerwald plus e.V.

### Aufruf zur Einreichung von ehrenamtlichen Bürgerprojekten

Auch in diesem Jahr wird die LAG Pfälzerwald plus ehrenamtliche Bürgerprojekte in der LEADER-Region Pfälzerwald Plus fördern. Gemeinnützige Organisationen oder Initiativen sind aufgerufen, bis zum 04.05.2018 ihre Projektideen einzureichen. Die geförderten Projekte werden in der nächsten Vorstandssitzung der LAG am 22.05.2018 ausgewählt. Möglich ist eine Förderung in Höhe von 1.500 Euro (Grundförderung) oder 2.000 Euro (Premiumförderung). Insgesamt stehen 16.000 Euro bereit, um ehrenamtliche Bürgerprojekte zu unterstützen. Diese sollten möglichst bis zum 31.10. 2018 durchgeführt und abgerechnet werden.

Im letzten Jahr konnten bereits 5 Bürgerprojekte gefördert werden. Beispielsweise erhielt die Stiftung Sport, Kultur und Sozial Südwest eine Förderung, um eine mobile Disc-Golf-Anlage anzuschaffen und die Start-Veranstaltung durchzuführen.

Um die Projektidee mit den geschätzten Kosten einzureichen, stehen auf der LAG-Webseite [pfaelzerwaldplus.de](http://pfaelzerwaldplus.de) Vorlagen sowie die Auswahlgrundlage und weitere Informationen bereit.

Fragen und Beratungswünsche nehmen Ute Weisbrod-Mohr und Monika Satory in der LAG-Geschäftsstelle telefonisch unter 06331 809 309 oder -343 sowie per E-Mail an [kontakt@pfaelzerwaldplus.de](mailto:kontakt@pfaelzerwaldplus.de) gerne entgegen.

### Neue Chancen durch und für regionale Produkte

#### Bietet die Vermarktung regionaler Produkte eine echte Chance für unsere Region?

Vor dem Hintergrund dieser Frage startete im September 2017 das LEADER Projekt „Pfälzerwald plus Genuss“. Es sucht nach Wegen, die Vermarktung regionaler Produkte zu verbessern. Nun lädt die LEADER-Aktionsgruppe Pfälzerwald plus am Dienstag, 24.04.2018 von 18:00 bis etwa 20:00 Uhr alle Erzeuger, Verarbeiter und Vermarkter von Lebensmitteln sowie interessierte Konsumenten zu einer Informationsveranstaltung in den Kreistagssaal der Kreisverwaltung Südwestpfalz ein. Vorgestellt und diskutiert werden erste Lösungsansätze.

Anderorts erfolgreich etablierte Vermarktungsansätze werden unter dem Titel Regionalvermarktung 1.0 aufgezeigt. Der Biosphärenzweckverband Bliesgau präsentiert beispielsweise Fakten und Zahlen zum Bliesgauregal. Unter dem Titel Regionalvermarktung 2.0 stellt das beauftragte Projektbüro zudem einen ganz neuen Lösungsansatz vor, der möglichst vielen Akteuren Nutzen bringt. Vom Fraunhofer Institut für Experimentelle Software-Entwicklung (IESE) aus Kaiserslautern fließt die technologische Kompetenz und Basis dafür ein. Beim IESE wurden im Rahmen des Forschungsprojektes „Digitale Dörfer 2.0“ bereits Komponenten für eine digitale Lösung realisiert.

Eine Gesprächsrunde mit externen Experten rundet die Infoveranstaltung ab. Die Teilnehmer können Meinung, Know-How und persönlich favorisierte Lösungen einbringen und bewerten. Bereits im Mai wird das beauftragte Büro auf Basis der Studie und des Informationsabends der LAG Pfälzerwald plus e.V. eine Empfehlung für die Fortführung des Themas „Regionalvermarktung“ vorlegen.

Um Anmeldung bis zum 23.04.18 wird telefonisch unter 06331/ 809 309 oder per E-Mail an [u.weisbrod-mohr@lksuedwestpfalz.de](mailto:u.weisbrod-mohr@lksuedwestpfalz.de) gebeten.



## Kinder machen Musik

Es ist wieder soweit: Kinder machen Musik. Der Landkreis veranstaltet am Samstag, 28.04., 15 Uhr in der Pfaffenberghalle der Grundschule Rieschweiler-Mühlbach ein Konzert mit den Jüngsten der Kreismusikschule (KMS). Neben den Kindern der musikalischen Früherziehung (MFE) spielen die Bläserklasse der Grundschule und deren junge Instrumentalschüler, die erst ein bis zwei Jahre unterrichtet werden. Mit den gängigen Blasinstrumenten wollen Sie auch die Lust wecken, selbst ein Instrument zu erlernen. So kann nach dem Konzert das ein oder andere Instrument ausprobiert werden. Die Fachlehrer der KMS beraten im Anschluss an das kleine Konzert gerne auch noch die Interessierten. Der Eintritt ist frei, für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein der Grundschule.

### Programm:

- Bläserklasse der Grundschule Rieschweiler-Mühlbach (Leitung: Andrea Wiche)
- Gitarrenensemble „Stringhopper“ (Leitung: Harald Bellaire)
- Beiträge mit Kindern der MFE-Klassen von Julia Dellweg-Peifer und Regina Schieler.
- Instrumentalbeiträge mit Schülern der Lehrkräfte Julia Dellweg-Peifer (Block- und Querflöte), Regina Schieler (Blockflöte), Karin Wiesner (Klavier) und Roland Schwindinger (Keyboard).

## VHS

### Pressefotografie – Fotoseminar für Anfänger

Zur guten technischen Aufnahme mit Kamera oder Smartphone gehört zu einem Pressefoto auch eine klare Bildausgabe. Diese passt zu Text und Überschrift des Berichts. Nicht jedes gut gemachte Bild ist gleichzeitig ein gutes Pressefoto. Die Historie des Fotojournalismus zeigt eindrucksvolle Bildbeispiele, die im Kurs erläutert werden und zum Nachmachen anregen.

Der Fotograf muss die bildliche Kommunikation verstehen, um dem Leser Informationen zur Veranstaltung zu geben. Im Kurs werden Techniken angesprochen, wie z.B. man auch bei dunklem Raumlicht Bilder machen kann, wie man Gruppen aufstellt, wie man mit Blitz aufhellt oder wie man mehrere Informationen in einem Motiv kombiniert. Fotolaien und Anfänger erhalten Tipps, wie sie für Ihren Verein, die örtliche Veranstaltung oder die Internetseite des Clubs selbst ein gutes Bild erstellen. Bilder werden zur Vorankündigung in Terminkalendern eingesetzt und man findet Sie in den klassischen Berichten der lokalen Zeitungen.

Mittwoch, 25.04.2018 um 17 Uhr

Eine Voranmeldung ist erforderlich.

Weitere Infos erhalten Sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.

19.30 Uhr

„Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Extremadura - Ein Besuch in der wenig bekannten Gegend von Spanien, Referent: Dr. Wilhelm Bonitz, Hornbach

**Freitag, 20. April**

09.00 Uhr

Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

## Freiwillige Feuerwehr Althornbach e.V.

### Einladung

zur Mitgliederversammlung am 27.04.2018 um 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus Althornbach.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Anwesenheitsfeststellung
2. Neufassung der Satzung
3. Wünsche und Anträge
4. Verschiedenes

Anträge zur Mitgliederversammlung müssen schriftlich bis zum 24.04.2018 beim Vorstand eingereicht werden.

Da bei der Mitgliederversammlung die Satzung neu gefasst werden soll, und jedes Mitglied die Möglichkeit haben muss diese Neufassung vorher zu erfahren, kann jedes Mitglied an allen Donnerstagen vor der Mitgliederversammlung im Feuerwehrhaus Althornbach ab 19.30 Uhr Einsicht in die Änderungen nehmen. Weiter kann auch jedes Mitglied die Satzungsneufassung per e-Mail bei Bernd Kipp (bernd@althornbach.de) anfordern.



## BATTWEILER

### Protestantische Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

**Sonntag, 22. April 2018 um 9 Uhr, Konrad-Loschky-Halle, Battweiler**

Gottesdienst; Einweihung des Wanderweges „Deutsch-Ritter-Tour“

#### Einladung zum Frauenfrühstück

Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück im Karolinenhaus Battweiler, Lindenstraße 27, **am Dienstag, 24. April 2018 von 9 Uhr bis 11 Uhr.** Thema: Das Notfallglas. Willi Hunsicker gibt rettende Tipps.



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Donnerstag, 19.04.**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 21.04.**

Martinshöhe 8.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit

Martinshöhe 9.00 Uhr **Hochamt zum Patrozinium Hl. Bruder Konrad**

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 22.04.**

Labach 9.00 Uhr hl. Messe  
Wallhalben 9.45 Uhr Abholung der Erstkommunionkinder am Kreuz in der Anlage  
**10.00 Uhr Feier zur Erstkommunion**

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 24.04.**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 26.04.**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)**

**Freitag, 20. April**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
19.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Hornbach

**Samstag, 21. April**

**18.00 Uhr Gottesdienst, Matthiaskirche Althornbach, Pfr. Seel**

**Sonntag, 22. April**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

**Mittwoch, 25. April**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 26. April**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach  
14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach  
17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr  
**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail : dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de  
**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de  
**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de  
**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst  
**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse  
**Gruppenstunde der 6- bis14- jährigen jeweils von 16-17.30 Uhr**  
**Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18-20 Uhr**  
 Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 27.04./25.05./08.06./22.06./ Sommerferien  
 Vorankündigung: Am Di., 08.05. feiern wir mit PR Dully und Seniorinnen & Senioren aus Reifenberg und der ganzen Pfarrei um 14.45 Uhr eine Maiandacht an der Kapelle (bei Regen in der Kirche). Anschl. sind alle ganz herzlich zu Kaffee & Kuchen im Pfarrheim eingeladen. Wenn Sie gefahren werden wollen oder einen Kuchen spenden, nehmen Sie bitte mit Fr. Richtscheid (Tel. 3456) Kontakt auf.  
 Schon jetzt herzliche Einladung zum **Bruder-Konrad-Ritt** am Sonntag, **06. Mai 2018**. Beginn der Reiterprozession ist um 9 Uhr vor der Labacher Kirche und um 10 Uhr beginnt der Festgottesdienst mit Pferdesegung vor der Wallhalbener Kirche. Anschließend Gelegenheit zum Mittagessen im Festzelt auf dem Dorfplatz.  
 Wir freuen und über „alte“ und „neue“ Reiterinnen mit ihren Pferden und Wagen!  
**Fleißige Hände für den Aufbau (So. gegen 7 Uhr) und Abbau im Anschluss an den Festgottesdienst gesucht!**

**Prot. Kirchengemeinde Bechhofen**

**Samstag, 21.04.**  
 8.45 Uhr Tagung der Bezirkssynode im Siebenpfeifferhaus Homburg  
**Sonntag, 22.04.**  
 10.00 Uhr Gottesdienst  
**Montag, 23.04.**  
 20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn  
**Dienstag, 24.04.**  
 17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen  
 Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn  
 Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451  
 Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 Uhr / Fr. 13:30-15:00 Uhr  
 eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

**CDU Ortsverband**

**Neuwahlen**

Der CDU Ortsverband Bechhofen lädt alle Mitglieder und Interessierte zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen ein.  
 Die Veranstaltung findet statt am **Freitag, 27. April 2018 um 19.00 Uhr** im Pfarrheim St. Michael, Bechhofen.

**Tagesordnungspunkte:**

1. Begrüßung
2. Wahl eines Versammlungsleiters
3. Rechenschaftsbericht der Vorsitzenden
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache und Entlastung
7. Neuwahl der Vorstandschaft
8. Wahl der Rechnungsprüfer
9. Verschiedenes

**Dienstag, 24.04.2018**

19.00 Uhr: Amt für Josef und Maria Sefrin und Angehörige  
 20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 25.04.2018**

10.30 Uhr: Hl. Messe in Haus Sarepta  
 19.00 Uhr: Amt zu Ehren der Gottesmutter Maria (G)

**Donnerstag, 26.04.2018**

20.00 Uhr: KEB und evangelische Gemeinde: Dia – Vortrag über Albanien (im Bürgersaal im Rathaus)

**Freitag, 27.04.2018**

19.00 Uhr: Amt für verstorbene Angehörige (W); 2. Sterbeamt für Johann Glockner sowie Amt für Kurt und Maria Semar und Tochter Gertrud

**Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach**

**Samstag, 21.04.2018**

18.30 Uhr: **Vorabendmesse-** Amt für die Gemeinde (Pfr. Schanne)

**Donnerstag, 26.04.2018**

19.00 Uhr: Heilige Messe

**Freitag, 27.04.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde  
 Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
 Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Pfarramt Contwig**

**Sonntag, 22.04.18**

18.00 Uhr Contwig  
 19.00 Uhr Stambach

PfarrerIn Gundacker  
 Jubilare  
 Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

**Prot Pfarramt Contwig:**  
 Frau Pfrin. Silke Gundacker  
 Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205  
 Prot. Kindergarten Contwig:  
 Tel. 06332/5425  
 Kirchendienerin Contwig:  
 Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
 66497 Contwig, Tel. 06332/568835  
**für die Kirchengemeinde Stambach:**  
 Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

**Gemeindebücherei Contwig**

**Basteln für den Muttertag**

Für **Freitag, den 04. Mai, 16.30 Uhr** im Rathaus laden wir ein zum Basteln für den Muttertag mit unseren Lesekindern. Auch Vorschulkinder können schon teilnehmen; Gäste sind uns ebenfalls herzlich willkommen!  
 Nach oben gibt es keine Altersbeschränkung.  
 Die Bastelarbeit (Malarbeit) macht für alle Altersgruppen Spaß - auch Papas!  
 Wir bitten um 5,00 Euro Materialkosten pro Bastelgegenstand  
 Anmeldung bis zum 02. Mai 2018.  
 gemeindebuecherei.contwig@gmx.de  
 während unserer Öffnungszeiten auch telefonisch 06332/9079137 und persönlich Di 16-18, Mi 17-18, Do 17-19 Uhr oder schriftlich an:  
 Gemeindebücherei Contwig  
 Rathausplatz 1, 66497 Contwig  
 Für teilnehmende Kinder unter 5 Jahren bitten wir um eine Begleitperson.



**CONTWIG**

**Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**

**Samstag, 21.04.2018**

14.00 Uhr: Hochzeitsamt des Brautpaares Jörg Heintz und Katharina Würtz

**Sonntag, 22.04.2018**

10.30 Uhr: Amt als 2. Sterbeamt für Hedwig Freyler, Amt für Renate Kölsch und Waltraud Sefrin; Amt für Maria und Ernst Müller und verstorbene Angehörige (Kpl. Schmitt)  
 18.00 Uhr: **Andacht um geistliche Berufungen** mit Berichten über persönliche Berufungen (Pastoralteam, PR Nina Bender)



-----

An die Gemeindebücherei, Rathausplatz 1, 66497 Contwig

Anmeldung für den 4. 5. 2018. Basteln für den Muttertag.

Name und Vorname.....

Alter .....

.....

Datum und Unterschrift

-----

Evangelische Kirchengemeinde und  
Kath. Erwachsenenbildung Contwig

## Herzliche Einladung

zu einem Reisebericht mit Bildern

# „Unbekanntes Albanien“

am Donnerstag, 26. April 2018

um 20.00 Uhr

im Bürgersaal im Rathaus Contwig

Referentin: Hedi Bender

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

Spiele am Wochenende

**Freitag, 20.4.2018**

19:00 Uhr (A-Jugend) FC Fehrbach – SV Palatia Contwig

**Samstag, 21.4.2018**

10:30 Uhr (D-Jugend) SV Ixheim II – SG Contwig/Großsteinhausen

14:00 Uhr (F-Jugend) VB Zweibrücken II – SV Palatia Contwig

16:00 Uhr (C-Jugend) FC Kusel - SV Palatia Contwig II

16:00 Uhr (C-Jugend) SV Palatia Contwig I – JFV Zweibrücken

16:00 Uhr (B-Jugend) FJFV Donnersberg - SV Palatia Contwig

**Sonntag, 21.4.2018**

15:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig – FC Fischbach

## SC Stambach

Spiele des Vereins:

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

VB Zweibrücken II - SC Stambach

Sonntag, den 22.04.2018, 13:15 Uhr

**Nachholspiel**

Mittwoch, 25.04.2018, 19:00 Uhr

SC Stambach - SV Hornbach

**Damen - Meisterschaftsspiel**

**Bezirksliga Westpfalz/Süd**

SC Stambach - SV Linden

Samstag, den 21.04.2018 18:00 Uhr

## Der Angelsportverein Zweibrücken informiert

Am Sonntag, den **22. April 2018** lädt der ASV-Zweibrücken zum letzten **Fischessen** vor der Sommerpause in die "Hubert-Köhler-Hütte" am Stambacher Weiher ein.

Beginn: 11.00 Uhr

Angeboten werden unsere bekannten Fischspezialitäten:

Gebackene Forellen, Zanderfilet, Pangasiusfilet, Seehecht und Tintenfischringe mit Knoblauchsoße.

Anschließend bieten wir auch Kaffee und Kuchen.

**Nächste Veranstaltungen des ASV Zweibrücken:**

Fischerfest am Sonntag den 10. Juni 2018,

Anglerflohmarkt findet am Samstag den 16. Juni 2018 statt.

Schnitzfest (Sommerfest) am 04. August 2018.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

ASV Zweibrücken

## Angelfreunde Contwig e.V.

Einladung zum

## Fischerfest 2018

am Sonntag, dem 29.04.2018  
und Dienstag, dem 01.05.2018  
in der Fischerhütte im Bärenal Contwig

Sonntag, 29.04.2018 Frührschoppen ab 10:00 Uhr  
und ab 11:30 Uhr kann gegessen  
werden



**Freundschafts-Fischen  
am Schwarzbach**

(15,00 Euro, Fangbegrenzung 5 Forellen)

Jahresfischereischein erforderlich  
Beginn: 07:00 Uhr bis 10:00 Uhr

Jede Startkarte nimmt an der  
Verlosung im Festzelt teil. Preise  
können nur *persönlich* abgeholt  
werden

Verkauf der Startkarten ab 6:00 Uhr

Dienstag, 01.05.2018 Frührschoppen ab 10:00 Uhr und  
ab 12:00 Uhr kann gegessen  
werden.

An allen Tagen erhalten Sie unsere bekannten Fischspezialitäten, gebackener Seelachs,  
gebackener Seehecht, Calamari, gebackene und geräucherte Forelle, Fischbrötchen.  
Auch zum Mitnehmen.

## Tennisclub Contwig

Spiele des Vereins

Fr. 27.04.2018

15.30 Uhr Jungen U15 TC 1985 Massweiler 1 – TC Contwig 1



## 33. Wingertsbergfest bei den Stambacher Sportschützen

am Sonntag, den 28. April 2018  
Feiern Sie mit uns.

Wir bieten Ihnen folgende Speisen an:

**Gegrillte Schweinshaxe**

&

**Spießbraten**

jeweils mit Kartoffelsalat und Krautsalat

Am Nachmittag gibt es Kaffee und Kuchen

Die Stambacher Sportschützen laden recht herzlich ein und freuen  
sich auf Ihren Besuch.





## DELLFELD ■ ■ ■ ■ ■

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

#### Gottesdienste:

**Sonntag, den 22.04.2018**

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

10.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung in Petersberg

#### Informationen:

**Petersberg:** Am 25.4., von 14.30 bis 16.30 Uhr findet wieder ein **Spielesonntag** statt. Eigene Spiele können gerne mitgebracht werden.

**Thaleischweiler-Fröschen:** Am 5.5. ab 19.00 Uhr findet im Pfarrheim Thaleischweiler-Fröschen ein **italienischen Abend** mit Büffet statt. Preis pro Person 22,- € inclusive Aperitif (Getränke nicht enthalten). Bitte melden Sie sich verbindlich bis 27.4. im Pfarrbüro bzw. über die ausliegenden Anmeldeblätter an.

Termine für **Kirchenchor und Projektchor nach Ostern immer donnerstags, 19.30 Uhr im Bürgerhaus Maßweiler**. Projektchor: 19.4., 3.5., 24.5., 7.6., 14.6.

Generalprobe am Samstag 16.6. ca. 15.00 Uhr, Firmung 18.00 Uhr (Kirche Petersberg)

Die **Gospel-Singers Schopp** laden herzlich ein zum Frühjahrskonzert in der kath. Kirche in Petersberg! (Samstag, den **21.4.2018** um **18.00 Uhr**). Infos zum Chor unter: [www.gospelsingers-schopp.de](http://www.gospelsingers-schopp.de)

#### Kontakte:

##### Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

(nicht besetzt am 19.4. vormittags)

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: [pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de)

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: [manfred.leiner@bistum-speyer.de](mailto:manfred.leiner@bistum-speyer.de)

##### Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: [egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de](mailto:egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de)

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

##### Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

### Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

**Sonntag, den 22.04.2018**

9.00 Uhr Gottesdienst

**Dienstag, den 24.04.2018**

18.00 Uhr Konfirmandenunterricht

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

## Angelsportverein Dellfeld

# Fischerfest 2018

**Samstag - 05. Mai** ab 17:00 Uhr

**Sonntag - 06. Mai** ab 10:00 Uhr

**an der Fischerhütte in Dellfeld**

#### Wir bieten an:

**Gebackene & frisch geräucherte Forellen**

**Seelachs- und Zanderfilets**

**Calamaris, Bratwurst,**

**Lachs- und Fischbrötchen**

**Sonntags auch Spießbraten  
sowie Kaffee & Kuchen**



**Wir freuen uns auf ihren Besuch!**

**Auch auf schlechtes Wetter sind wir bestens vorbereitet!**



## DIETRICHINGEN ■ ■ ■

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 20. April**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Herausgeber:**

**Druck:**

**Verlag:**

**Anschrift:**

LINUS WITTICH Medien KG

Druckhaus WITTICH KG

LINUS WITTICH Medien KG

54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**

**amtlicher Teil:**

**redaktioneller Teil:**

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20

Thomas Bles, Produktionsleiter

**Anzeigen:**

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

**Impressum**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag



**Sonntag, 22. April****10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel****Dienstag, 24. April**

20.00 Uhr Mitgliederversammlung - Verein für Bau und Erhaltung des Evangelischen Jugendheimes Hornbach, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 26. April**

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Extremadura - Ein Besuch in der wenig bekannten Gegend von Spanien, Referent: Dr. Wilhelm Bonitz, Hornbach

**Freitag, 27. April**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Verein für Bau und Erhaltung des Evangelischen Jugendheimes Hornbach**

Herzliche Einladung zur Mitgliederversammlung am **24. April um 20.00 Uhr im ev. Jugendheim Hornbach**. Folgende Tagesordnung ist vorgesehen: 1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit; 2. Bericht des Vorsitzenden und des Rechners; 3. Bericht der Kassenprüfer; 4. Aussprache zu den Berichten; 5. Entlastung des Vorstandes; 6. Neuwahlen; 7. Aussprache zur Vereinsführung; 8. Verschiedenes

**GROSSBUNDENBACH****Protestantische Kirchengemeinde Grossbundenbach****Samstag, 21.04.2018 in Grossbundenbach, Martinskirche**

19:00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 22.04.2018 in Kleinbundenbach, Dorfgemeinschaftshaus**

09:15 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 29.04.2018 in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche**

09:15 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

**GROSSSTEINHAUSEN****Prot. Kirchengemeinde Grosssteinhausen-Bottenbach**

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Sonntag, 22.04. Konfirmation****10:00 Uhr Grosssteinhausen**

Marc Braun, Emma Klein, Max Weber(Bottenbach)

Nele Helwig (Grosssteinhausen)

Michelle Wagner (Kleinsteinhausen)

Fritz Guthörl (Rolbing)

**weitere Termine:****Donnerstag, 20:00 Uhr Kirchenchorprobe**

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Grosssteinhausen. Tel.: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website:www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

**Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Grosssteinhausen****Sonntag, 22.04.2018**

9.00 Uhr: Amt für Thekla und Emil Freiler sowie Elisabeth und Wilhelm Haubrich (Pfr. Müller)

**Montag, 23.04.2018**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Förderverein desSV 1930 Großsteinhausen e.V.**

Der Förderverein des SV Großsteinhausen lädt seine Mitglieder zur diesjährigen **Jahreshauptversammlung** am **Freitag, 25. Mai 2018, 19.00 Uhr**, ins Sportheim ein.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Berichte
  - a. 1. Vorsitzender
  - b. Kassenwart
  - c. Kassenprüfer
3. Entlastung
4. Neuwahlen
5. Verschiedenes

Anträge müssen bis spätestens **11. Mai 2018** beim 1. Vorsitzenden eingegangen sein.

**Förderverein des SV 1930 Großsteinhausen e.V.****-Der Vorstand-****SV 1930 Großsteinhausen e. V.**

Der SV Großsteinhausen lädt alle Mitglieder zur diesjährigen **Jahreshauptversammlung** am **Freitag, 25. Mai 2018, 20.00 Uhr**, ins Sportheim ein.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Mitgliederehrungen
3. Anpassung der Mitgliedsbeiträge in zwei Schritten an die Vorgaben des LSB Rheinland-Pfalz
4. Berichte
  - a. 1. Vorsitzender
  - b. 2. Vorsitzender
  - c. Spielleiter (Aktiven / AH / Jugend)
  - d. Kassenwart
  - e. Kassenprüfer
5. Entlastung
6. Neuwahlen
7. Verschiedenes

Anträge müssen bis spätestens **11. Mai 2018** beim 1. Vorsitzenden eingegangen sein.

**SV 1930 Großsteinhausen e.V.****-Der Vorstand-****HORNBACH****Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach**

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 20. April**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 22. April****10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel****Dienstag, 24. April**

20.00 Uhr Mitgliederversammlung – Verein für Bau und Erhaltung des Evangelischen Jugendheimes Hornbach, Jugendheim Hornbach

**Mittwoch, 25. April**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 26. April**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Extremadura – Ein Besuch in der wenig bekannten Gegend von Spanien, Referent: Dr. Wilhelm Bonitz, Hornbach

#### Freitag, 27. April

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Verein für Bau und Erhaltung des Evangelischen Jugendheimes Hornbach

Herzliche Einladung zur Mitgliederversammlung am **24. April um 20.00 Uhr im ev. Jugendheim Hornbach**. Folgende Tagesordnung ist vorgesehen: 1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit; 2. Bericht des Vorsitzenden und des Rechners; 3. Bericht der Kassenprüfer; 4. Aussprache zu den Berichten; 5. Entlastung des Vorstandes; 6. Neuwahlen; 7. Aussprache zur Vereinsführung; 8. Verschiedenes

#### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

#### Sonntag, 22.04.2018

10.30 Uhr: Amt für Heiner Schunck sowie Alfons und Amanda Lagall; Amt für Josef und Helene Schneider (Pfr. Müller)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de. Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

#### ASV Hornbach

Der Angelsportverein Hornbach lädt alle Angelsportfreunde zum Gemeinschaftsfischen am 22.04. am Becherbacher Weiher von 7.00 – 11.00 Uhr ein.

#### Hornbacher Klosterteufel

#### Achtung! Uhrzeitänderung zur nächsten Mitgliederversammlung!

Unsere nächste Mitgliederversammlung, am Freitag, dem 20. April, findet bereits eine halbe Stunde früher statt. Somit treffen wir uns schon ab 19.30 Uhr, im Sportheim des SV Hornbach. Die Tagesordnungspunkte werden vor der Sitzung bekanntgegeben. Ein Großteil der Besprechungen wird die Mitwirkung am Landmarkt, sowie die Fahrt nach Ingolstadt zum letzten Saisonspiel unserer Roten Teufel einnehmen. Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

MfG

Heike Weiß-Lübbe, 2. Schriftführerin



## KLEINBUNDENBACH

#### Arbeitseinsatz Grünanlagen und Friedhof

Datum: Samstag, 21.04.2018

Uhrzeit: 9 Uhr

Treffpunkt: Friedhof

Alle Kleinbundenbacher Bürger sind beim Helfen gerne gesehen.

Karl Bißbort, Ortsbürgermeister

#### LandFrauen Kleinbundenbach

Eine süße Versuchung - am **Mittwoch, den 25. April 2018 um 19:30 Uhr** findet in der Reithallengaststätte Kleinbundenbach unser nächster Kurs mit dem Thema „**Wissenswertes rund um die Schokolade**“ statt. Lassen Sie sich mit einer Kostprobe überraschen. Die Referentin ist Frau Anne Knapp. Um Anmeldung bei Frau Kim Britz (06337/208926) wird gebeten. Der Unkostenbeitrag beträgt 5,00 € pro Person. Nichtmitglieder sind, wie immer, herzlich willkommen.

#### Ortsverbandstag

am **22.04.2018 um 14.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Kleinbundenbach**

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totenehrung
3. Annahme der Tagesordnung
4. Feststellung der Beschlussfähigkeit
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Bericht des Kassenverwalters
7. Aussprache zu den Berichten
8. Bericht der Revisoren
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Ehrung langjähriger Mitglieder
11. Neuwahlen
12. Wünsche und Anträge
13. Schlusswort

Anschließend gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Für zahlreiches Erscheinen wäre ich Ihnen sehr dankbar.

Rainer Faust, Ortsverbandsvorsitzender



## KLEINSTEINHAUSEN

Land Frauen  
Kleinsteinhausen



**Herzliche Einladung  
zum Kaffeenachmittag am 29. April 2018 in der  
MZH Kleinsteinhausen,  
mit einer Ausstellung zum Thema  
„Hochzeitskleidung damals und heute“.**

Wir beginnen um 14:30 Uhr mit einer Andacht, gehalten von Pfarrerin Krüger und Kaplan Schmitt.

Die Gemeindebücherei beteiligt sich mit einer Buchausstellung und einem Bücherflohmarkt.

Wir freuen uns auf viele Gäste.  
Gereicht werden auch kalte Getränke und belegte Brötchen.



Herzlichst,  
LandFrauen Kleinsteinhausen

Kuchen auch zum Mitnehmen

## 39. Maiwanderung FC Kleinsteinhausen 1949 e.V.



**Wann:** 1. Mai 2018

**Beginn:** 9:15 Uhr

**Treffpunkt:** Maibaum



Maibaumfeier mit anschließender Wanderung

Musikalische Umrahmung durch das Bläserquartett der „Schwarzen Husaren“

Böllerschieszen durch die „Echoschützen“

Bekanntgabe der Wanderstrecke mit Verpflegungsstand

**Wanderziel:** Clubheim des FCK

**Mittagessen:** Erbsensuppe mit Wurst und Weck

Auch für die kleinen Gäste ist bestens gesorgt!

Hierzu ergeht an alle Spieler, Mitglieder und Wanderfreunde recht herzliche Einladung!







## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 21.04.2018**

18.30 Uhr: **Vorabendmesse** – Amt als Jgd. für Ernst Schwalbach sowie Rosa und Dominikus Guth (Kpl. Schmitt)

**Montag, 23.04.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Männerkochkurs bei den LandFrauen

Am Freitag, den **11.05.2018**, findet im **DGH ab 19:30 Uhr**, unser Männerkochkurs statt.

Thema: Männer-Grillen

Referent: Herr Bernhard Wacker

Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Unkostenbeitrag wird erhoben.

Anmeldung bis spätestens 07.05.2018 bei Angelika Huber, Tel. 1426 oder Erika Legleitner, Tel. 7142.



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

**Samstag, 21.04.**

Martinshöhe 8.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit

Martinshöhe 9.00 Uhr **Hochamt zum Patrozinium Hl. Bruder Konrad**

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 22.04.**

Labach 9.00 Uhr hl. Messe

Wallhalben 9.45 Uhr Abholung der Erstkommunionkinder am Kreuz in der Anlage

**10.00 Uhr Feier zur Erstkommunion**

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 25.04.**

Wiesbach 17 - 19.00 Uhr Bücherausleihe im Pfarrheim

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9 - 12 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Ø **Kath. Kirchenchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

Ø **Bücherausleihe:** mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

Ø Vorankündigung: Am Di, 08.05. feiern wir mit PR Dully und Seniorinnen & Senioren aus Reifenberg und der ganzen Pfarrei um 14.45 Uhr eine Maiandacht an der Kapelle (bei Regen in der Kirche). Anschl. sind

alle ganz herzlich zu Kaffee & Kuchen im Pfarrheim eingeladen. Wenn Sie fahren werden wollen oder einen Kuchen spenden, nehmen Sie bitte mit Fr. Richtscheid (Tel. 3456) Kontakt auf.

Ø Schon jetzt herzliche Einladung zum **Bruder-Konrad-Ritt** am Sonntag, **06. Mai 2018**. Beginn der Reiterprozession ist um 9 Uhr vor der Labacher Kirche und um 10 Uhr beginnt der Festgottesdienst mit Pferdesegung vor der Wallhalbener Kirche. Anschließend Gelegenheit zum Mittagessen im Festzelt auf dem Dorfplatz.

Wir freuen und über „alte“ und „neue“ Reiterinnen mit ihren Pferden und Wagen!

**Fleißige Hände für den Aufbau (So. gegen 7 Uhr) und Abbau im Anschluss an den Festgottesdienst gesucht!**

### Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 22.04.2018 in Wiesbach, Dietrich- Bonhoefferkirche**

10:30 Uhr - Gottesdienst

**Sonntag, 29.04.2018 in Käshofen, Kreuzkapelle**

10:30 Uhr - Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

### LandFrauen Krähenberg-Wiesbach

**Vatertagsfest in Krähenberg**

Am 10. Mai findet das diesjährige Vatertagsfest im und um das DGH in Krähenberg statt. Wir LandFrauen möchten gerne Kaffee und Kuchen anbieten, dazu benötigen wir sowohl Kochenspenden, als auch helfende Hände für die Kaffeetheke. Bitte meldet euch bei: A.Kau 06337 995305 oder 01728334256. Vielen Dank für Eure Mithilfe!



### Kommunalfinanzen: Altschulden abbauen – Investitionsstau beheben

Entsprechend der vorläufigen Meldung zur Kassenstatistik des Statistischen Landesamtes Rheinland-Pfalz vom März 2018 ist der kommunale Finanzierungssaldo 2017 mit 432 Mio. Euro deutlich positiv. Das äußerst gute Ergebnis, welches überwiegend den kommunalen Eigenanstrengungen und der guten Konjunktur zu verdanken ist, darf nicht über die aufgelaufenen Altfehlbeträge von über 7,6 Mrd. Euro hinwegtäuschen. Allerdings wurden auch erhebliche Investitionsausgaben zurückgestellt. Im Durchschnitt investierten die rheinland-pfälzischen Kommunen 300 Mio. Euro p.a. weniger als die übrigen Kommunen der Flächenländer. Der GStB fordert daher das Land auf, sich nicht aufgrund des guten Kassenergebnisses zurückzulehnen und für eine sachgemäße Finanzausstattung der Kommunen zu sorgen.

## LW-flyerdruck.de

Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.



Von A wie Aufkleber bis Z wie Zeitung, bestimmt ist auch für Sie das passende Produkt dabei!

bis zu  
**50%**  
Beim Broschüren-  
druck sparen

Wir drucken mehr als nur Flyer:

Aufkleber, Blöcke, Kalender, SD-Sätze, Plakate, Poster, PVC-Banner, Hochzeitszeitungen, Vereinshefte, Postkarten, Eintrittskarten, Magazine, u.v.m.

**Individuelle Stückzahlen erhältlich!**  
Von der Kleinauflage bis zur Großauflage!

**lwflyerdruck.de**



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
lkiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbaulichem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen  
Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €



## Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



## Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

### Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
Tel.-0 Fax -250                              Tel. -227 Tel. -228

### Buchhaltung

Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

### Zustellung

Tel. -335 -336 -713

### E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
service@wittich-foehren.de              cms@wittich.de

### Buchhaltung

rechnungsversand@  
wittich-foehren.de

### Zustellung

vertrieb@wittich-foehren.de

### Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



### Pia Wünschel

Gebietsverkaufsleiterin  
Tel 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und  
Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>

**WITTICH**  
MEDIIEN **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/96 62-0  
Fax 07443/96 62 60

## Frühling im Schwarzwald ...

**Natur fühlen,  
den Duft des Waldes riechen!**

### Wochenpauschale mit Halbpension

7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett,

1x festliches 6-Gang-Menü

ab **408,-€**

### „Die kleine Auszeit“

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,

1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller

**2 Nächte**

ab **169,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

ab **242,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage,  
zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich  
neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungs-  
reiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit  
frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



# IMMOBILIEN Welt

## ▼ In Contwig ab 01.07.18 zu vermieten

Helle, ruhige DG-Wohnung, ca. 85 m<sup>2</sup>, 3 ZKB, Keller, Waschküche, Stellplatz, Nichtraucher, keine Haustiere, 350,- € + NK + KT. **Tel. 0160/92214370**

## Riedelberg Ein-/Zweifamilienhaus mit Scheune und Stallungen

Bj. 50, jedoch modernisiert und renoviert, EG 3 ZKB, OG 3 ZKB, Speicher ausgebaut. Ö-Zentralheizung, Laminatböden, Garage, Stellplatz etc. **€ 139.000,-**

**Storck Immobilien 0 63 31 / 7 60 91**

[www.storck-immobilien.de](http://www.storck-immobilien.de)

Seit über 65 Jahren

**Metallbau**

**OHLINGER**

**SCHÜCO**

Griesweg 5 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
Rollladen - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen



## HAUSMESSE

bei Südwest Massivhaus GmbH

vom 20. bis 22. April  
Freitag von 14 - 17 Uhr,  
Samstag + Sonntag 11 - 17 Uhr  
Buchenweg 11, 67716 Heltersberg

**Telefon: 06333/602720 | [www.bauen-pfalz.de](http://www.bauen-pfalz.de)**

Ihre Anzeige in TOP-LAGE  
in der Rubrik IMMOBILIEN Welt.

# STELLEN Markt

## Zuverlässige Haushaltshilfe

3 x 3 Std./wöchentlich nach Vereinbarung nach Rieschweiler-Mühlbach gesucht. Führerschein Klasse 3 erforderlich.  
**Telefon 06336 / 1770**

## Zuverlässige Stallkraft für Pferdestall

(männl./weibl.) nach Walshausen gesucht.  
Täglich 2 - 3 Stunden auf 450-€-Basis.  
Kerstin Müller, **Tel. 0172/4368332**

## Bechhofen

Suche zuverlässige Putzhilfe für 2 - 3 x im Monat.  
**Telefon 0176/34977012**

## GEBÄUDEREINIGER/IN

mit Führerschein gesucht.

**GLASKLAR • Telefon: 0 63 37 / 20 92 58**

**NR** neue raum- & umweltpflege  
... eine saubere Sache

## UNSER TEAM SUCHT VERSTÄRKUNG!!

Mehrere **Reinigungskräfte** (m/w) sozial.vers.-pflichtig nach **ZWEIBRÜCKEN** gesucht.

Arbeitszeit: Mo. - Fr. ab 7.00 Uhr  
Telefonische Bewerbungen zwischen 9.00 und 12.00 Uhr  
erbeten an **Tel.: 0 68 38 / 8 61 49-11**

Wir vergrößern unser Team und **suchen** ab sofort eine **ZMF** in Vollzeit und eine **Auszubildende** für das Schuljahr 2018.  
Wir freuen uns sehr auf Ihre Bewerbung



**Zahnarztpraxis**  
**Carsten Schlimmer**  
Pirmasenser Str. 2  
Thaleischweiler-Fröschen  
Tel. 0 63 34 / 842

Öffnungszeiten:  
Mo 8-13 u. 14-19  
Di 8-13 u. 14-18  
Mi 8-13  
Do 8-13 u. 14-18  
Fr 8-13

**IPS**

Industriedienstleistungen  
und Personal-Service GmbH

Wir suchen ab sofort zur Festeinstellung  
**Schlosser aller Fachrichtungen**  
**Schweißer mit und ohne gültige Prüfung**  
**Elektriker - Staplerfahrer - Schlosserhelfer**  
Bitte keine Bewerbungsmappen schicken, da die Unterlagen nicht zurückgeschickt werden.

**IPS GmbH – Greenwichstr. 47 – 66482 Zweibrücken**  
Telefon: 06332/ 47 96 0 – Fax: 06332/ 47 96 21  
[www.IPS-Zweibruecken.de](http://www.IPS-Zweibruecken.de)

Anzeigenannahme: **06502 9147-0**



# ABSCHIED nehmen



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

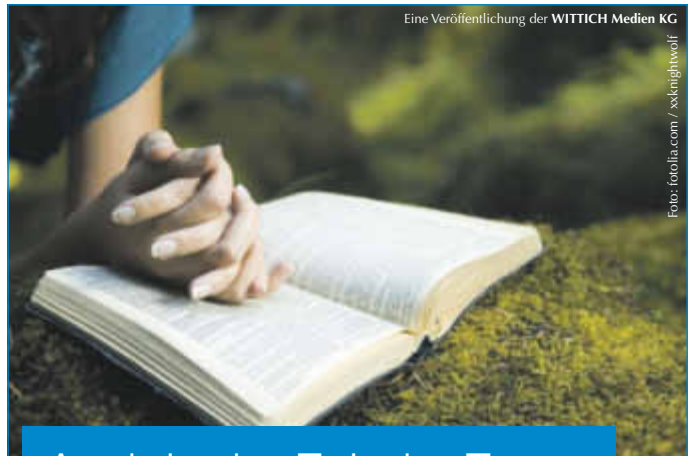
**Telefon: 06332 - 800 850**  
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Rainer Gebhardt**  
 Bestattermeister



**Sehr gut**  
 in Preis und Leistung  
 von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

**Contwig 06332/996024**



Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG

Foto: fotolia.com / xsknightwolf

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben

[wittich.de/trauer](http://wittich.de/trauer)

Gerne auch telefonisch unter Tel.06502 9147-0

## URLAUB AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

# FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN

... Unser schönster Urlaub ...  
 Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne, Boot fahren, Angeln,  
 Kanutour, Picknick, Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



# DA MUSS ICH HIN!



## STADTHAFEN MALCHOW



[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

Mobil.: 0178-5319513 · Tel.: 039932-825201 · 17213 Malchow/OT Lenz · [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)



**Humanitas**  
Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

✓ Hauswirtschaft    ✓ kostenlose Beratung  
✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06339 / 70 99    🌐 humanitas-pflege.de

## VERKAUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN



*Essen &  
Trinken*



### Bekanntgebung

Unser Landgasthaus Akazienhain in Kleinsteinhausen  
schließt zum 31.5.2018.

Wir bedanken uns von ganzen Herzen bei unserem Personal Gerd Dietrich, Ingrid Scherer und Wanda Kosmicka für die jahrelange, einwandfreie Arbeit, die hundertprozentige Unterstützung, den tatkräftigen Einsatz und die absolute Zuverlässigkeit. Wir haben dies immer sehr geschätzt.

Ebenso gilt unser herzlicher Dank unseren Gästen, die uns all die Jahre die Treue gehalten haben.

Gäste, die noch einen Gutschein besitzen, möchten wir bitten, die zu verbleibende Zeit zu nutzen, um den Gutschein bis zum 31.5.2018 einzulösen.

Sollte jemand Interesse haben unser Landgasthaus Akazienhain zu übernehmen, dann melden sie sich bitte bei uns.

*Wir bedanken uns für ihr Verständnis.  
Karl-Heinz und Ulrike Veith*

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage vom NORMA Lebensmittelbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

# AKTIONSTAG 20. April 2018

7.30 – 12.30 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr  
im easylife-Therapiezentrum Kaiserslautern

## GRATIS UND OHNE TERMIN

- ✓ Stoffwechselformung
- ✓ Körperfettanalyse
- ✓ BMI-Berechnung

GRATIS

## SCHNUPPERWOCHE STARTEN

- ✓ Ermittlung der Therapiebedürfnisse
- ✓ Betreuung und Beratung
- ✓ Umfangreiche Figuranalyse
- ✓ Ernährungscoaching

99€\*

\* Gültig für eine Testwoche im easylife-Therapiezentrum Kaiserslautern. Einmalig pro Person.



Sylvia Wegner  
aus Ramstein-Miesbach:  
„Durch easylife  
bin ich gesünder.“



28  
Kilo

ORIGINAL  
FOTOS

in nur  
12 Wochen  
abgenommen

Jetzt Beratungstermin vereinbaren:

☎ +49 (0)631 310 447 91

Pfaffplatz 10 | 67655 Kaiserslautern

Weitere Infos: [www.easylife-kaiserslautern.de](http://www.easylife-kaiserslautern.de)

f easylife.kaiserslautern

P Kostenfreie Parkplätze

**easylife**  
leichter durchs Leben

Nicht bei krankhafter Fettsucht. Für eine langfristige Gewichtsreduzierung bedarf es der dauerhaften Einhaltung der im Programm vermittelten Ernährungsregeln. KL-AB-1604



**Unser Service ...Ihr Vorteil!**



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM** SOFTWARE UND SYSTEME  
**COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

Farbe macht gute Laune!!!




**Andreas Weizel**  
Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik  
**Telefon: 06337 209219**

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: [mail@dachdeckerei-weizel.de](mailto:mail@dachdeckerei-weizel.de)  
[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)



MEISTERBETRIEB  
**G. SCHULTZ**  
DIE CREATIVE GÄRTNEREI

**TAG DER OFFENEN TÜR**  
**21. APRIL 2018**

**Beginn der Balkon- und Beetpflanzenzeit**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

Öffnungszeiten am Aktionstag: 8.30-17.00 Uhr

Gärtnerei Schultz • Zweibrücken • Oselbachstr. 32 • Tel. 06332/14166  
[www.gaertnerei-g-schultz.de](http://www.gaertnerei-g-schultz.de)



**Med. Fußpflege**  
Sabine Urban, staatl. gepr. Kosmetikerin  
Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95  
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

**Urlaub und Erholung garantiert!**



[www.zellertal-online.de](http://www.zellertal-online.de)  
Tourist Info Arnbruck  
[tourist-info@arnbruck.de](mailto:tourist-info@arnbruck.de)  
Tel: 09945 / 94 10 16

**zellertal**  
mach'guck'lo!

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr  
mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: [INFO@ANNEGRUNDER.DE](mailto:INFO@ANNEGRUNDER.DE) • [ANNEGRUNDER.de](http://ANNEGRUNDER.de)



Lopa MED  
pharma food

**Jetzt nur in Ihrer Apotheke: PZN 09780933**

**Einfach. Natürlich. Abnehmen.**

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung von Übergewicht und besseren Gewichtskontrolle



**Lopa FIT**  
Zur Gewichtsreduktion und zur Behandlung von Übergewicht

CE 0481



# Totale Möbel- und Küchen- VERSTEIGERUNG

nach § 6 Abs. 1  
Nr. 2 der VerStV

## im Einrichtungsmarkt das fröhliche m Homburg – Die Gelegenheit!

**Nur bis zum 23.4.18 kommt alles unter den Versteigerungshammer:** Alle vorhandenen Möbel, Ausstellungsküchen, die gesamte Ladenausstattung sowie Warenträger werden zum Bruchteil des ursprünglichen Preises versteigert. Jeder kann mitmachen! **Sonntag, 22.4.2018 ist VERKAUFSOFFENER SONNTAG\***, **Vorgebote jeglicher Art können abgegeben werden.**

**HOMBURG.**

Der totale Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe im Einrichtungsmarkt das fröhliche m wird am kommenden Montag, den 23.04.2018 ultimatив enden.

Es wurde beschlossen, alle noch vorhandenen Möbel offiziell versteigern zu lassen.

**Alles kommt unter den Hammer**

Eine solche Auktion bietet die Gelegenheit, Möbel, Küchen sowie Ladenausstattung und Warenträger zu einem Bruchteil des ursprünglichen Preises zu ersteigern, denn jeder Kunde kann den Preis für seine Wunschmöbel selbst mitbestimmen! „Es wird kein Aufgeld erhoben und jedes annehmbare Gebot akzeptiert! Alle Preise sind somit ungültig!“, betont Auktionatorin Carmen Podciarski.

DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG	SONNTAG	MONTAG
<b>19.</b> APRIL VERKAUF 10.00 - 20.00 Uhr	<b>20.</b> APRIL VERSTEIGERUNG 12.00 - 20.00 Uhr	<b>21.</b> APRIL VERSTEIGERUNG 12.00 - 20.00 Uhr	<b>22.</b> APRIL VERKAUFSOFFEN* 13 - 18 Uhr BERATUNG UND VERKAUF * Keine Versteigerung	<b>23.</b> APRIL VERSTEIGERUNG 12.00 - 20.00 Uhr <b>LETZTER TAG!</b>



**Ab Dienstag, 24.4.18 bleibt das fröhliche m in Homburg ENDGÜLTIG GESCHLOSSEN!**  
Das Lager bleibt bis zum 26.05.18 für Abholer geöffnet – nähere Infos unter [www.das-froehliche-m.de](http://www.das-froehliche-m.de)

**Bestimmen Sie Ihren Preis selbst mit**

Alle Polstergarnituren, Wohnwände, Essgruppen, Kommoden, Dielenmöbel, Tische, Stühle, Schlafzimmer, Matratzen, Rahmen, Schlafsofas, Boxspringbetten, TV-Sessel, Vitrinen, Couchtische, Badmöbel, Spiegel, Gartenmöbel, Ausstellungsküchen, Elektrogeräte sowie Teppiche und Wohnaccessoires kommen jetzt unter den Hammer!



äußerst niedrige Limitpreise.“, so Carmen Podciarski.



20.00 Uhr. Besichtigung und freier Verkauf ist täglich von 10.00 bis 12.00 Uhr. Am Sonntag, den 22.04.18 ist von 13.00 bis 18.00 Uhr VERKAUFSOFFEN (mit Beratung und Verkauf, keine Versteigerung) – die Abgabe von Geboten ist möglich. Ab Dienstag, dem 24.04.18 bleibt das fröhliche m in Homburg ENDGÜLTIG GESCHLOSSEN.

**Jeder kann mitmachen**

„Diese Gelegenheit sollte sich kein Kunde entgehen lassen, denn jeder kann mitbieten und es gelten

Die Versteigerung beim Einrichtungsmarkt das fröhliche m GmbH, Richard-Wagner-Straße 24 in 66424 Homburg/Saar beginnt am Freitag, den 20.04.18 und endet am Montag, den 23.04.18. Versteigerungszeiten sind am Freitag, Samstag und Montag von 12.00 bis

Viele Boutique-artikel **82%** bis zu **LETZTMALIG REDUZIERT!**



Zwischenverkauf vorbehalten

das fröhliche m  
möbel zum mitnehmen GmbH  
Richard-Wagner-Straße 24

Tel: +49 6841 922 49-0  
info@das-froehliche-m.de

**66424 Homburg/Saar**



- MÖBEL ZUM MITNEHMEN
- MÖBEL ZUM MITNEHMEN
- MÖBEL ZUM MITNEHMEN
- MÖBEL ZUM MITNEHMEN



**Beauftragte Auktionatorin:**  
**Carmen Podciarski**  
Alkostraße 5a  
26388 Wilhelmshaven



**FISCHER**  
LANDMASCHINEN



40-EL Spirit Sondermodell

**Starke Marke.  
Guter Schnitt.**

**SABO**

**Elektro-Rasenmäher  
ab 299,- €**

- ✓ unverb. Fachberatung
- ✓ fertig montierte Geräte
- ✓ ausführliche Einweisung
- ✓ eigene Werkstatt

66482 Zweibrücken | Stockholmer Str. 7 | Tel. 06332 90770-0  
www.fischer-landmaschinen.de

**Sven Schuff**  **FINANZ  
BROKERSERVICE**  
Bankfachwirt (IHK)

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !

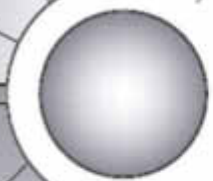


**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

**Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63**

**Abschied nehmen.**

Traueranzeige und -danksagung  
in Ihrem Mitteilungsblatt.

**25% Rabatt  
auf alle  
Neuanlagen**

Grabmale &  
Natursteinwerk

**biess**  
Natursteinimport GmbH  
Grabmale & Natursteinwerk  
Industriestr. 11  
66981 Münchweiler  
Tel.: 06395 – 8465



**Fördern  
ist einfach.**

**„Förderpreis 2018:  
Gut für das Team“**

Wir belohnen gute Jugend-  
arbeit mit einheitlicher Ver-  
einskleidung. Bewerbungs-  
unterlagen und weitere  
Informationen finden Sie im  
Internet unter  
[www.spk-swp.de/team](http://www.spk-swp.de/team).

**Bewerbungsschluss  
ist der 8. Juni 2018.**

 Sparkasse  
Südwestpfalz

[www.spk-swp.de](http://www.spk-swp.de)



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

**HEIZÖL + DIESEL**

**0 63 32 / 90 63 60**

Zweibrücken